

Megjelen minden második napon
kedd, csütörtök és szombat este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Sátoralja-Ujhely, főtér 9. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Apró hirdetéseknek minden garmond szó
4 fill., vastagabb betűkkel 8 fill.

Nyilttérben minden garmond sor 30 fill.

ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

ifj. Meczner Gyula
főszerkesztő.

dr. Szirmay István
felelős szerkesztő.

dr. Ham Sándor
főmunkatárs.

Előfizetési ára:

Egész évre 12 korona, félévre 6 kor
negyedévre 3 kor.
— Egyes szám ára 8 fillér. —

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden szó után
2 fill. Petit betűnél nagyobb, avagy disz-
betűkkel, vagy kerettel ellátott hirdetések
térmeték szerint egy négyszög centim.
után 6 fill. — Állandó hirdetéseknek ár-
kedvezmény.

Egy okos ember gondolatai.

— febr. 5.

Andrássy Gyula grófnak, az ifjabbnak, még 1896-ban jelent meg „A kiegyezésről” írott hatalmas munkája. Ez a munka — amint azt annak ösmerői tudják — nem pusztán theoretikus tanulmány Deák Ferenc nagy alkotásáról, hanem egyúttal eleven politikai program is, amelynek egyes részei például most is — a katonai vita alkalmából — igen actualisak.

Felesleges mondani is, hogy Andrássy Gyula gróf a közös és kölcsönös védelem teljesítését egy közös hadsereg kivánja bizni, amelytől megkívánja, hogy annak uralkodó szelleme alkalmazkodjék a dualismushoz.

Felette érdekes azonban tanulmányának az a része, amely kifejti az ugyanezen elvi alapon álló magyar politikusok követendő politikáját. Tanulmányának ezt a részét — szíves beleegyezésének reményében — szó szerint fogom itt olvasóinknak emlékezetébe visszaidézni, annyira figyelemre méltónak tartom ezt a mai parlamenti viszonyok között.

Szép dolog a dicsőség, szép és jogos ambíció a népszerűség. Nagy hatalom ez, amelylyel sok

A ZEMPLÉN TÁRCZÁJA.

Amit a nők gondolhatnak.

Irta: Fülöp Sándor.

Az emancipáció szó korunk jelzavát képezi, a jövő tehát az elnyomottaké. Alig egy évtizeddel ezelőtt a zsidók és a négerék emancipációja állott napi renden. És mennyire jutott e két rendbeli törekvés! Tessék a napjainkbeli első nagyhatalmak után kérdezősködni és mindenki azt feleli: „Ezek a tőke és sajtó.” Kérdezzék továbbá: „Ki képviseli e két hatalmat?” Azt felelik: „A legutóbb emancipáltak.”

Most reánk kerül a sor. Rövid idő alatt miért ne képezhetnők mi a harmadik — vagy miért nem az egyetlen nagy hatalmat? Kik a mi elleneink? A férfiak nem lehetnek azok. Ezek évezredek óta nemcsak emberi jogainkat ismerték el privátim, hanem, amidőn még igen udvariasak voltak — angyali mivoltunkat is, — ha szabad úgy neveznem — és ha nyilvános szavazásra kerülne a dolog, meg vagyok győződve, hogy közöttük egyetlen egy sem állítaná, hogy a négerék és zsidók irányában nagyobb rokonszenvvel viseltetnék, mint az „imádandó szép nem” iránt. Legalább e meggyőződésemet senki sem tartaná szerénytelennek.

Több éve mult annak, mióta a „Rafael Klara” című beszély megjelent és a nőemancipáció hajnalpirja

jót teremthetni, s amelynek elérésére éppen ezért gyakran a legnemesebb lélek is vágyik; de aki a monarchia alkotó részei békés együttélésének szükségéről meg van győződve, vétezik, ha nemzeti vívmányok kieroszakolása útján iparkodik ilyen dicsőségre, ilyen politikai hatalomra szert tenni.

A magyar politikusnak, ha felelőséggel teljes állásában igazán akarja szolgálni hazáját és ennek súlyát fokozni akarja, ha a magyar ügyet győzelemre akarja segíteni a monarchiában: igen sokszor magára kell vennie a népszerűtlenség odiumát és igen sokszor el kell szánnia magát arra, hogy amikor oly valamiért küzd, aminek kivívása neki nagy népszerűséget biztosítana, ami azonban azon tekintetnél fogva, melyek fejedelmünk elhatározására szükségképpen befolyással vannak, az ő személyét főnt esetleg lehetetlenné teszi, ugyan akkor az országban gyávanak mondják, nemzete iránt érzéketlennek tartják.

Ha nem csalódom, Széchenyi mondotta, hogy a magyar politikusnak gyakran az a sorsa, hogy két szék között a földre esik, mert mindenütt olyant kell mondania, ami nem tetszik, olyant kell tanácsolnia, amit nem őrmest hallanak. Nagy igazság van

kezdett derengeni szomorú sorsunk felett. De a merész gondolat, mely sas gyanánt emelkedett a magasba, földre hullott, mint egy — liba... és „így végződött az első pun háború.”

Könnyű volt bebizonyítani azt, hogy az első hadjárat miért nem volt szerencsés kimenetelű. Létezik egy régi kérdés, melyre igen nehezen lehet megfelelni, meg az ellenzéket mindig feszélyezte, az a kérdés t. i.: „Mit követeltek ti tulajdonképpen?” E varázsvessző volt az, mely az emancipáció hősnőinek kezeiből kiverte a fegyvert. Mindenki be tudta volna bizonyítani, hogy a nők helyzetének változnia kell; de hogy mivé és milyenné változtek, arról nem volt idejük gondolkozni.

Ma tovább vagyunk. A kérdés minden oldalról tárgyalás alá lett véve. Egész könyvtárakat irtak a nő képességeiről, jogairól és elnyomtatásáról és sok apróbb kedvezményben részesültünk, hogy nagyobb követeléseinket elhallgattassák. Néhány női segédet és pénztárnokot, továbbá egy pár távirónót, ugyszintén különféle hithophoto- és typographus nőket alkalmaztak, sőt curiósum gyanánt néhány női diáknak érettségi vizsgálat letételét is megengedték. De kedvezményekkel mi nem elégszünk meg. Azok a jó urak, úgy látszik megfedkeztek minta képünkről, Psichról. Ez nemcsak Cerberusnak mind a három száját tudta befogni oly módon, hogy azokat kaláccsal tömte tele: de elég állhatatosan ő maga is elfor-

ebben. A magyar politikusnak igen sokszor két harcvonalon kell küzdenie, s magára kell vennie, hogy míg fölnt azt tartják róla, hogy túlságosan követelő, s hogy nincs európai látóköre, hanem csak a maga nemzetét tartja szem előtt, lennt pecsovicznak hiszik.

Csak ha ettől sem ijed vissza, lesz képes a nemzet javára igaz eredményeket elérni.

Ebben a szellemben kell működnünk. Akként kell minden lépést, amelyet előre akarunk tenni megkísérelnünk, hogy ha akadályba ütközünk, a kitűzött cél késleltetésének ténye ne váljék veszély forrásává a hazára nézve s hogy ne legyen minden vívmány, mielőtt kiküzdhetjük, oly robbantó anyag, amely az egész épület szilárdságát fenyegeti.

A cél az, hogy a magyar elem a seregben tért foglaljon és benne döntő szerephez jusson, még pedig *jellegeten szelplőtelen* megóvása mellett. E cél szolgálataiban közre kell működnie a kormánynak, a törvényhozásnak és a társadalomnak.

A kiegyezés jelenlegi magyarázatának a korona jogainak hátrányára való módosítása nem szükséges, sőt káros. A sereg belső szervezetéhez tartozó minden ügyet, a nyelvkérdés megállapítását az oktatás vezetésével

együtt, a király jogkörében kell ezentul is meghagynunk.

A magyar érdeket nem a korona hatáskörének megszorításában kell keresni. Nem a korona ellenére, hanem csak ennek támogatásával foglalhatjuk el azon positiót, amelyet fajunk számára kívánunk. *A nyelv kérdését kényes természeténél, nemzetiségi vonatkozásainál fogva a leghelyesebben a királyra bizzuk.* Csak ez a megoldás biztosít bennünket arról, hogy veszélyes nemzetiségi irány semmi esetre sem fog a sereg egy részében sem elterjedni. *Amit a király jogaiból a parlamentre ruházunk át, e jogaiból ugyanazt átruházunk az osztrák parlamentre is.* Már pedig magyar szempontból mindig jobb, ha ilyen természetű ügyekben a hatalom azon tényezőnek van a kezében, amely hivatásánál fogva ügyel a mi érdekeinkre is, s amelynek vezércélja a védképesség fokozása, mintha tőlünk idegen, irántunk esetleg nem jó indulatu osztrák parlamentnek van a kezében. Az alkotmányos testületeknek e kérdésekben ne az intézkedés legyen a feladatuk, hanem az ellenőrzés. A szóbaeső ügyek szakérdekei is ezt követelik, még pedig annyira parancsolólag, hogy ez elv csaknem minden államban érvényesült. A király a felelős miniszter útján gyakorolja hatal-

államhivatalok előttünk is nyitva állanak, mert e szakasz egészben fölösleges. Valójában nem létezik egyetlen hivatal sem, melyet egyszerűen megnevezhetünk, — minden meghívás, minden ellentmondás nélkül. Ez nem pusztán állítás, ez tény, mely átment a nép meggyőződésébe és in consensu gentium be is bizonyítható, nem ismertek-e akárhány hivatalnokot, ki sem férfi, sem hivatalnok nem volt, hanem csak mint neje meghatalmazottja járt el és pedig lehető szűk határok között? Nos hát! tartásuk meg az urak isten nevében továbbra is rangjukat és méltóságukat, de a jog és méltanyosság nevében követeljük, hogy a nőknek részük legyen azon munka érdemében, melyet magok intéznek.

Mindenekelőtt meg kell szünni annak, hogy továbbra is a hivatalnokok illettsenek szép, régi címeikkel; ugy kellene tanácsosi cím reánk, hivatalnoknékra ruháztassék át; az inspector, a vámmellenőr-asszony mellett nem lehetne többé szó az inspec-torról, vagy vámmellenőrről. A rendjeleket szintén magunknak követeljük. Csak egy pillantást kell azokra vetni és mindenki meggyőződhetik, hogy sokkal jobban illenek azok a szép fehér női nyakra, mint valami komoly tudós fekete kabátjára és ha rendén találták azt, hogy oly urat címezzenek elefántunk lovagjának, ki egész életében még tevén sem ült, mi állana annak utjában, hogy oly

dult mindazon családoktól, melyeknek következtében minden reménye meghiusult volna. Udvariassági nyilatkozatokkal és kegyelmi tényekkel mi nem vesztegetjük meg magunkat. Mostan egész teljében készen vagyunk a kérdéssel, és ha jóakaró uraink azt kérdik, hogy miféle új jogokat követelünk, akkor majd ők lesznek meglepve, mert mi így felelünk:

„Semmi félt! Mi csak elismerését követeljük azon jószágoknak, melyekkel birunk és mindenkor birunk!”

Nem azt kívánjuk, hogy azon befolyás növeltsék, melyet a nő az első ember-pár megteremtése óta a társadalmi viszonyokra és a világtörténet menetére gyakorolt, mert ez elég nagy; de jog — nem kegyelem gyanánt — követeljük, hogy ez mindenkinek tudomására adassék.

Mert bámulja minden iskolás fiú Temistoklest, amidőn feleségét még a tanító sem ismeri, pedig hát ez saját kimondása szerint épp úgy uralkodott felette, mint ő az athéniak felett? Miért beszéljék örökkön-örökké csak azt, hogy III. Frigyes volt az, ki Loane és Nonsen segélyével megalapította a korlátlan uralom-formát, holott sokkal közelebb áll az igazsághoz az, hogy azt Zsófia Amália, Loane és Nonsen hölgyek segélyével teremtette meg?

Soh' se fáradjanak az urak azon, hogy az alkotmány alaptörvényét azon szakasszal bővítsék, miszerint az

mát. A parlamentnek és a delagációnak ezért mindig módjában van, hogy a kormányok után hatással legyen a korona jogainak miként való gyakorlására.

A kormánynak, mint a korona tanácsosának, föladata a királyt arról meggyőzni, vagyis inkább őt azon meggyőződésben megerősíteni, hogy a magyar elem részvétele a seregben, a dynastiának, a véderőnek és a magyarságnak közös érdeke. Az alkotmányos testületek föladata pedig a kormányt arra szorítani, hogy tegyen eleget ebbeli kötelességének. Támogassa a magyar elemet, s ha elvi ellenzésre talál, ha roszakaratot tapasztalna, szóljon föl ellene és vessen latba egész befolyását annak elnémitására.

Tudomásul.

— február 5.

A F. H. tegnapi száma igen erélyes hangon szólítja fel a vármegyét, hogy adjon nyilvános számadást az árvavagyon kezeléséről és mutassa ki, hova fordította ennek a vagyonnak azt a kamattjévedelmét, amit az árváktól visszatartott. A súlyos vádaskodásból ki jut nekünk is, hogy ime a máskor érzékenykedő és büszkén cáfolgató félhivatalos most hallgat, nem válaszol, nem védekezik.

Sietünk egy erélyes laptársunkat, mint t. olvasóinkat megnyugtani, hogy eszünk ágában sincs hallgatni; visszaéléseket — ha vannak ilyenek — leplezni és takargatni. A kamatok elszámolásának aktáit is nyilvánosságra fogjuk mi hozni és csak egy kis türelmet kérünk, míg minden adat kezeink között lesz. Ez a dolog sokkal fontosabb, hogy sem ahhoz felületesen hozzá szólni szabad volna.

A F. H. is jobban tenné, ha utánna nézne egy kiesít, hogy:

- a) az árvavagyon kamattjévedelmének kiszámítására ez év január 1. óta az az egységes jogszabály kötelező az egész országban, mely a 123,000/902. B. M. rendelet 80. §-ban van megírva és amely mindenféle visszaélést már magában véve lehetlenné tesz;
- b) hogy a vármegye ez időszé-

nő legyen a Szent-György-rend nagy mestere, ki nem csak vezényelni tud, de zászlaja alatt sikra is mer lépni?

De még azon névből is, melyet a férfi polgári foglalkozása után visel, a nőt jogos rész illeti. Vannak például nők, kiknek ép úgy van birtokok mint férjöknek, ki ennek alapján birtokosnak nevezeti magát. Már most, ha az ilyen hölgyet nem akarjuk birtok és birtokos tulajdonosnának nevezni, nem marad más hátra, mint a férjet félre tenni és így tisztán birtokos asszonyról beszélni. Ha annyira megy a világ, hogy oly házasság embert, ki a képviselőházban mindig csak parancs szerint int igent vagy nemet, ki soha egy parányi férfiaságot sem mutatott, követnek, vagy képviselő urnak nevezi, ki fogja eltagadni, hogy felesége, ki az egész ülés szak alatt otthon a férfit és nőt egyaránt helyettesíti, százsorta inkább megérdemli a „képviseelő asszony” elnevezést?

Ne gondolja valaki, hogy az ily elnevezés csak pusztá hang, melynek semmiféle gyakorlati haszna. Az ilyen már többet eredményez, mint a megnyitit hiszünk. Ha hozzászoknak a „képviseelőasszony” címhez, akkor azon időben, midőn a takarékosági rendszer végetekig fog vezetni, csakhamar be fogják látni, hogy mennyivel olosóbban lehet a népet nők által képviseltetni, mint férfiak által, és ha egyszer a parlamentben többségre jutunk, nagyot csodálkoz-

rinti vezetői ellen alapos vád nem emelhető a kamattjévedelem felhasználása miatt, mert nem rajtok mulott, hogy a mult időkből származó helytelen eljárás már előbb nem nyert orvoslást.

De nem akarunk rébusokban beszélni. Legközelebb részletes felvilágosítást nyújtunk olvasóinknak.

Válasz egy nyilatkozatra.

— február 5.

A F. H. tegnapi számában egy nyilatkozat jelent meg a Schmied Lajos aláírásával.

Schmied Lajos mi reánk bizta ugyan ennek a nyilatkozatnak a közzétételét, miután azonban ez a nyilatkozat egy már régen elhunyt ember emlékét törekedett valamelyes félremagyarázástól megóvni, átadtuk azt a nyilatkozatot az előbb megjelölt „F. H.”-nak, hogy a szükségesnek tartott reparatio mentől előbb napvilágot lásson.

Magára a nyilatkozatra azonban van egy megjegyzésünk.

Azt írja Schmied Lajos, hogy a nyilatkozatában említett „Visszaemlékezéseket” ezélett kilenc évvel írta, de nem a Zemplén számára és az így most tudta és akarata nélkül közöltetett.

Lehet, hogy a szóban lévő „Visszaemlékezések” már csakugyan kilenc év óta várják a nyomda festéket. Ezt nem tudjuk; de azt tudjuk, hogy mi a kéziratot Dongó Gézától, a régi „Zemplén”-nek a szerkesztőjétől kaptuk, egyenesen az ő kezéből, mint a mostani „Zemplén”-t megillető szellemi örökséget és azt is tudjuk, — amit különben Schmied ur sem tagad — hogy a kézirat az ő keze munkája.

Megengedjük tehát, hogy a megjelenés idő pontja nem felelt meg a szerző kívánásának, — amiről nem tehetünk — de a közlésre jogosítottnak éreztük magunkat és érezhettük is, mert azt bizonyára Schmied sem fogja elvitatni, hogy a „Visszaemlékezések” kéziratát csakugyan Dongó Gézának adta volt annak idejében át.

Igaz, Dongó Géza nem csak a „Zemplén”-t szerkesztette az előtt, hanem „Adalékok”-at is, ujabban meg a „Hivatalos Lap”-ot is, mi azonban nem lehetünk felelősek azért, hogy a „Visszaemlékezések”-et nem ezekben a folyóiratokban közölte, sem pedig Ujhely város monographiájá-

nám, ha a kormány emberei nem lennének oly galánsok, hogy minden tekintetben előnyükre legyenek, mire a férfi népképviselet sohasem számíthat.

Hogy tárcá viselésre is képesek vagyunk, azt aligha kell bizonyítani. Ha azon derék urak egyike abban kétekelkednek, hogy arra mi legalább is oly képesek vagyunk, mint ők, csak arra kérjük, hogy sorolja fel mind azon kísérleteket, melyek 1848 óta mindig csak oda céloztak, hogy a minisztériumok oly emberekből legyenek összeállítva, kik a politizáló világot megnyugtathatják — aztán vizsgálja meg, hogy vajjon ez csak egyetlen egyszer is sikerült-e? Ha e fáradságot nem kímélte és az időnkinti miniszterjelölteket is helyesen szemügyre vette, bizonyára elismeri azt, hogy igen gyakran már képtelen jelöltekkel is szóba állottak — már pedig ezekkel szemben a képes jelöltek mindig előnyben részesítendők.

Mint mondtam, mindenek előtt nevünket kell tehát érvényre juttatni, aztán pedig az ellen szóljunk fel egész hatalmunkkal, hogy nevünk csak interimistikus jellegű, melyet mindjárt lakodalmunk után le kell tennünk, hogy azon úri ember szerint jelöltessünk, kit a házasság méltóságára emeltünk. Több, mint összeegyeztethetlen, hogy a jövedő nemzedéknek mindig az atyja nevével kell viselnie, tekintet nélkül arra, hogy

hoz fel nem használta, hanem nekünk adta.

Különben kár ezt az egész dolgot olyan komolyan venni. Tréfa a „Visszaemlékezés” és nem sértő közlemény, Schmied Lajos pedig igen gavallérosan viselkedett, mikor még a félreértéseknek is elejét vette a „Nyilatkozattal.”

Béke velünk!

A szerkesztőség.

VÁRMEGYE ÉS VÁROS.

(**Szerkesztő-változás a vármegye Hivatalos Lapjánál.**) A belügy-minister az egyszerűsítési törvényből folyólag kiadott ügyviteli szabályzattal kimondotta, hogy minden vármegyében hivatalos lapot kell létesíteni, illetőleg a már meglévő hivatalos lapot — a szerzett jogok lehető kiméltése mellett — a szóban forgó szabályzat rendelkezései szerint át kell alakítani. — Azon vármegyékben, a hol a hivatalos lap valamely helyi lap mellékleteként, illetőleg kiadásában jelent meg és a helyilaptól való teljes elkülönítése szerzett jogok megsértésével járna: a hivatalos lap az illető helyi lap mellékleteként, illetőleg annak kiadásában továbbra is megjelenhetik. Ott, a hol Vármegyei Hivatalos Lap eddig egyáltalán nem volt, külön hivatalos lapot kell létesíteni. A létesítendő új hivatalos lap valamely helyilap melléklete ily esetben nem lehet. A hivatalos lap politikai lapnak sem lehet melléklete. Ily esetben az illető lap politikai jellegét el kell ejteni. Ha azonban a politikai jelleg elejtése az illető helyi lap létfontosságát ingatná meg s a vármegye közönsége előnyösebbnek tartaná, hogy a hivatalos továbbra is az illető lap kiadásában jelenjen meg, ez az ügyviteli szabályzattal nem ellenkezik. Ez esetben ugyan a hivatalos lap az illető helyi lap melléklete nem lehet, hanem a helyi laptól elkülönítetten csak annak kiadásában jelenhetik meg. Nálunk a Hivatalos Lap már korábban el lett különítve lapunktól, azonban vármegyénk közönségének határozatából továbbra is a Zemplén nyomda kiadásában jelenik meg és pedig külön kiadásban; a Vármegyei Hivatalos Lap szerkesztője eddig Dongó Gy. Géza vármegyei főszámvevő volt. Minthogy az új ügyviteli szabályzat szerint a Vármegyei Hivatalos Lapot a jegyzői kar egyik tagjának kell jövőben díjtalanul szerkesztenie, a hiva-

valóban ez, vagy pedig a mama képezi a családfőt.

Ha II. Józsefről rendszeren, mint Mária Terézia fiáról szoktak beszélni, amidőn a legifjabb Napoleon Lulu herceg mindenkor, mint Eugénia fia szerepelt — miért ne lehetne keresztülvinni azt, hogy a gyermek mindig anyja után neveztesse?

De hiszen e tárgyról később is szólhatunk.

Nagyobb baj azonban, ha egy nő mai napság kivívja azon bámulatot, mely szükséges, hogy világhírűvé legyen, — ha e névre számtalan áldozat jutalma fejében tett szert — ha például Bremer Friederika, a híres regényíró, Bonheur Róza, a híres festő, Sarah Bernhard, a híres színésznő, vagy Patti Adelina, a híres énekesnő lett és aztán oly szerzetreméltó férfira bukkan, ki bír mindazon kitünő tulajdonokkal, melyek megkívántatnak, hogy valamely hírneves művésznő férjévé legyen, de egyébként csak Müllernek, Kovácsnak, Szabónak hívják, akkor többé ne boldogíthassa e szegény ördögöt, ha csak a törvény előtt le nem mond világhírű nevével, és egyszerűen Müller Friederikának, Kovács Sarahnak és Szabó Adelinának hivatja magát. Ez sok!

Még egyszer: követelésünknek birtokába vagyunk, mely általunk szabadon gyakorolható, mert ezért ért minden harc oly szomorú véget, mint Don Quijote harca a szélmalommal.

talos lap szerkesztését már a legközelebbi számtól Görgey Géza aljegyző vette át.

(**A gyámügyi felelősségi bizottság** mint értesülünk a jövő héten ülést tart. A határnap még nincs kitűzve.)

(**A kereskedelemügyi m. kir. minister** a közgyűlésnek azon határozatát, amelylyel Kassai Mihály törvényhatósági utbiztosnak, különös méltánylást érdemlő okokból 360 korona segeletet szavazott meg, jóváhagyta.)

(**A belügyminiszter** egy konkrét esetben kifolyólag kimondotta, hogy az utiátalánnyal ellátott vármegyei tisztviselők (pl. a főszolgabírák) az esetben, ha járási székhelyükről hivatalos ügyben a vármegye székhelyére idézettek — a tiszt értekezletre való berendelést kivéve — napidíj és utiköltségeiknek megtérítését igényelhetik. Ezzel vége szakad mindazon differenciáknak, melyek a multban e kérdésből folyólag nálunk is többször felmerültek.)

(**Elhalasztott tenyészállat-kiállítás és vásár.** Szalánczy Bertalan, a kisvárdai gazdakör alelnöke és kiállítási elnök értesíti a vármegye közönségét, hogy a kisvárdai gazdakör által március 8. és 9-ére kihirdetett kiállítás és vásár közbejött akadályok, de főleg az országos gazdasági egyesület által március 8-án rendezendő tenyész állatvásár miatt március 12-ére és 13-ára tetétt át. A felhajtás március 11-én déli 12 óráig tart.)

HIREK.

— **Eljegyzés.** Deák Andor m. kir. szől. és borászati felügyelő, tartalékos honvéd-hadnagy, eljegyezte Balla Antal kerületi állatorvos leányát, Mariskát Nyirbátorban, febr. hó 1-én.

— **Halálozás.** A helybeli róm. kath. főgimnáziumnak egy jeles tanulója hunyta le örökre szeméit Hardicsán. Hosszu szenvedés előzte meg halálát, mely gyászba borította szerető szüleit, kik önfeláldozással ápolták és tanulóitársait, akikkel a főgymnasium VII-ik osztályát járta. A következő tanévet már nem végezhetette társaival — sorvasztó betegsége meggátolta benne. Az elhunyt jeles tanuló Juhász Sándor, Juhász József hardicsai gör. kath. lelkész fia. Temetésére f. hó 4-én elmentek Hardicsára volt osztálytársai közül 18-an. Péchy Dezső VIII. o. t. búcsúzott el társai nevében

Csak néhány évvel ezelőtt is a kerékpározást nékhöz nem illő sportnak tekintette a világ, már pedig a világ minket jelent! Az orvosok elmondották, hogy hány tüdőgyuladást és más betegséget szereztünk magunknak — mindez nem használt. Il-lőnek találtak abban tüntetni ki bátorságunkat, hogy a halállal és meg-hüléssel egyaránt dacolunk, és mit tettek a férfiak? Mint mindig, úgy most is meghagyták akaratainkat.

Szorul-e még bizonyításra, hogy amit akarunk, mindent keresztül vihetünk, csak egyezünk meg abban, hogy mit akarunk és hogy azt akarni akarjuk! Nem, nem érdemlik a férfiak azon állításunkat, hogy nem a mi kezünkben van a hatalom, elég bántalom érte őket, a midőn ezt nem az ő javukra érvényesítettük és tartozunk nekik azzal, hogy a jogtalanságot ismét jóvátegyük.

Ideje, hogy kezünkbe ragadjuk az alkalmat, melylyel ők nem tudnak elbánni és melyért még a felelősséget sem bírják elvállalni.

Az ugynevezett államférfiak az államokkal oly részről gazdálkodtak, hogy az általános tönk évről-évre közelebb jönni látszik, azért szükséges, hogy mi, kik a háztartáshoz értünk, mint államnok lépünk fel és önkényt vegyük át az ügyek vezetését, mielőtt arra kényszerítettünk, hogy a férfi-uralom csódtömögének gondnokává legyünk.

az elhunytól, a dalkar pedig gyász-
éneket zengett.

— **A Zempléni vármegyei Kazinczy-
kör** 1903. évi február hó 7-én este 6
órákor a vármegyei háza nagytermében
tartandó házi estélyének műsora: 1. Felolvasás, tartja *Lengyel Menyhért*. 2. Zongora-kettős, előadják *Nagy Margit k. a.* és *Harsányi Gyula ur.* 3. Költemények, angolból fordította *ifj. Zsoldos Benő ur.* felolvassa *dr. Piskóty Ferenc ur.* 4. „Bob herceg” melodráma, írta *Huszka Jenő* és *Mar-
tos Ferenc*, szavalja *Borcsik Margit k. a.*, zongorán kíséri *Háner János ur.* 5. Dalok, éneklé *dr. Piskóty Fe-
renc ur.*

— **Az első sátoraljai helyi izr.
betegsegélyző-egylet** választmánya és
általa választott nagy rendezőbizottság
folyó hó 4-én igen látogatott gyűlést
tartott *Widder Gyula r. b.* elnök ve-
zetése mellett. E bizottság egyhang-
gulag elhatározta, hogy folyó hó
25-én az egyesületi alaptólke gyara-
pítására nagyobb szabású férfi-es-
télyt rendez, melynek szellemi tár-
gya egy alkalmas tudományos felol-
vasás lesz. Üdvözljük az egyesület
vezetőségét ily gyakorlati eszmék fel-
vetéséért, nem csak a fényesen be-
válni szokott anyagi haszonért, de ha
sikerülni fog megnyerni valamely or-
szágos nevű író, vagy tudóst a felolva-
sás megtartására, úgy ez nagy érdeklő-
dést keltene a közönségben, melynek
együttal tanulságos és élvezetes es-
télyt szerezne. Ez méltó volna a ne-
mes egyesülethez, méltó történelmi
multjához, mely a szenvedő emberi-
ség szolgálatában már akkor műkö-
dött tevékenyen, mikor állam, társa-
dalom még igen keveset törődött a
közegészségügynek a szegényebb nép-
osztály által igényelt követelményei-
vel. Ez egyesület most is anyagi
erejét túlhaladó tevékenységet fejt ki
szegény betegek iránt és azért rá van
utalva, hogy a társadalom nemesszi-
vűségét, áldozatkésztségét igénybe ve-
gye, mit ez, ismerve az egyesület ne-
mes feladatát, hasznos tevékenység-
gét, meg nem von tőle soha. —ó.

— **A farsang egy újabb multsága.**
A gyártelepi dal-, zene- és önképző-
kör f. évi február hó 24-én saját alap-
tőkéje gyarapítására a gyártelep étter-
mében hangversenyyel és szavala-
tokkal egybekötött zártkörű tánemu-
latságot rendez. Kezdeté este 1/2 8
órákor. Belépti-díj: személy-jegy 2
korona, család-jegy 4 korona. Jegyek
előre válthatók *Alexander Vilmos*
könyvkereskedésében. Miután a meg-
hívók kívánatra előmutatandók: kér-
jük, kik tévedésből meghívót nem
kaptak és arra igényt tartanak, hogy
b. címüket az önképző-kör elnöksé-
gével tudatni sziveskedjenek. Italkör-
ről gondoskodva van. *Laci-konyha.*
— Műsor: 1. Induló. A gladiátorok
bevonulása, *Fucik-tól.* Előadja: A
gyártelepi zenekar. Nyitány: *Orfeus*
a nagyvilágban, *Bindertől.* Előadja:
A gyártelepi zenekar. — 2. Századok
visszhangja, *Varga Józseftől.* Előadja:
A gyártelepi dalárda. — 3. A hosszú
ruha. *Monológ, Salamon Ödöntől.*
Előadja: *Kovács Ilonka k. a.* — 4.
Néhány jó magyar nóta. *Gordonkán*
előadja: *Olehváry Ernő ur.* — 5.
Monológ x-y-től. Előadja: *Novák*
Gyula ur. — 6. „Nyisd ki anyám”
Gaáltól. Előadja: A gyártelepi da-
lárda. — 7. Allatsereglet és termé-
szeti szörnyetegek. *Komikus előadás.*
Bemutatják képekkel: *Hradil Ágoston*
és *Bendl Ignác urak.* — 8. Tán-
c-kiválóságok kirivradtjai.

— **Csendélet a szőlőhegyen.** A
mi betörőink és tolvajaink legujab-
ban az alsó régiókból fölkiavánkoznak
a szőlőhegyekre és ott végzik az éj
csendjében zavartalanul „műveletei-
ket.” Folyó hó 4-én éjjel *Ligeti Ig-
nác*nak a „Tompá”-hegyen lévő bor-
házában jártak, ahol a csukott ajtó-
ról leverték a lakatot és behatoltak a
szobába. Innen az összes tányérokat
és evőeszközöket vitték el. Azután
feltörték a szomszédos vincellér-lakás
ajtáját. Ami elhordani való tárgyat

találtak, mind magukhoz vették, mi-
előtt azonban eltávoztak volna, nem
felejtkeztek meg gyomrukról sem.
Tüzet raktak a konyhán és nagyban
sütöttek-főztek, amit a konyhában
maradt tyuk-talu és felvágott szőlő-
karó darabok jeleztek. Hogy otthon-
osan érezték magukat és vígan vol-
tak, mutatják az üresen maradt boros-
üvegek is, amelyek eredetileg, míg
idegen és enyves kezek nem érintet-
ték, borral voltak telve. A kedélyes
társaság a jól sikerült tolvaj-műve-
let és lakoma után búcsút vett a
borháztól és ismét leszállt zsákmá-
nyával az alsóbb régiókba, a város
sötét, esendes utcáiba. A megkárosított
tulajdonosnak egy kopott, puha fe-
kete kalapot és egy ócska pisztolyt
hagytak emlékül, amely tárgyak mint
bűnjelek a rendőrség kezébe kerül-
tek. — A másik betörés is a „Tom-
pa”-szőlőhegyen történt, ahol *Marossy*
János helybeli mozdonyvezető borhá-
zát törték föl az ismeretlen betörő
tolvajok. Innen is ruhaneműeket, edé-
nyeket és egyéb elhordható ingósá-
got vittek magukkal. A rendőrség
erélyesen nyomoz a tettesek után.

— **Ipartestületi bál.** Vasárnap,
folyó hó 1-én ismét fényárban úszott
a városi színház terme. A helybeli
általános ipartestület tartotta mulat-
ságát szépszámu közönség részvételé-
vel. Megszoktuk a multból, hogy az
ipartestületi bálon a színház zsufolásig
telt meg mulatni vágyó közönséggel —
azért ez idén a csekélyebb látogatottság
mellett sem lehet erkölcsi siker tekin-
tetében kifogást emelni A jelen voltak
kitűnő animóval járták a csárdást még
virradatkor is.

— **Hitelesítő közgyűlés.** A városi
képviselőtestület január hó 30-iki
közgyűléséről felvett jegyzőkönyvet
hitelesítő közgyűlés folyó hó 3-án
tartott meg a képviselőtestületi ta-
gok csekély érdeklődése mellett. A
jegyzőkönyvet észrevétel nélkül hite-
lesítették.

— **A bohém-est,** melynek meg-
tartása folyó hó 2-ára volt hirdetve,
az ideai farsangról elmaradt.

— **Betörési kísérlet a görög kat.
templomba.** F. hó 3-án este betörők
jártak a helybeli görögkatholikus tem-
plom udvarán. Mialatt a harangozó
este 7 órákor a toronyban járt, az is-
meretlen betörő kihuzta a toronyba
vezető ajtó kulcsát, amelynek segítségével
akart később a templom belsejébe
jutni. A kísérlet azonban nem sike-
rült, mert a toronyból nem nyílik ajtó
a templomba s így a betörő, ki min-
den áron be akart jutni, egy másik
módot keresett. Valami feszítő vassal
a templom ajtaját fészegette, de nem
birta megnyitni, mert a hatalmas ajtó
a gonosz kísérletnek ellentállott. Sze-
rencse, hogy a terv meghiúsult,
mert a templomban sok értékes tárgy
van, a többek között egy drágakö-
veket díszített, több ezer korona ér-
téket képviselő kehely, melyet a be-
törő-tolvaj bizonyára nem hagyott volna
érintetlenül.

— **Tűzoltó multság Tokajban.**
Tokajból írja tudósítónk, hogy a folyó
hó 1-én megtartott hangversenyyel
egybekötött tűzoltó multság rendki-
vül fényesen sikerült. Tiszta jövede-
lem 700 korona volt.

— **Vérengző cseléd. Király-Hel-
me**cz város esendjét folyó hó 1-én
nagy riadalom zavarta meg. Egy 17
éves cseléd egy konyhakéssel össze
vagdalta a vele egy helyen szolgál-
tatban álló szakácsnét, aki most su-
lyos betegen fekszik az ottani kór-
házban. Folyó hó 1-én *N. J.* kores-
máros és kereskedő két cselédje, a
17 éves *Neumann Eszter* és az idősebb
szakácsnő, mint rendszeren tenni szok-
ták, összeveszték. A civakodásnak az
lett a folytatása, hogy a szakácsnő
a fiatal cselédet, mert az ágynerűt
a szobába vinni vonakodott, megverte.
Ezért a fiatalabbik cseléd bosszút
forralt. Sirva tért be a gyermek-szo-
bába, ahol aludni szokott és lefeküdt
a szoba padlójára. A bosszúvágy, me-
lyet az állandó rossz viszony is se-

gitett megérelni benne, nem engedte
aludni. Hajnali 3 óra tájban, mikor
sejtette, hogy a szakácsnő nincs éb-
ren, fölkel a gyermekek mellől és
kiosont az udvarra, onnan pedig az
ablakon át, amelynek még lefekvés
előtt belső zárait kinyitotta, a kony-
hába jutott és egy hosszú konyha-
késsel végig szelte az ágyban alvó
szakácsnő nyakát. Erre a súlyosan
megsebesített leány kiugrott az ágy-
ból és a keze ügyébe eső vágókéssel
meg akarta ütni a fiatal leányt, aki
azonban a szakácsnő kezéből kira-
gatta a kést s azzal a szakácsnő
vállperekét és hátát súlyosan megse-
besítette. A nagy sikoltozásra és lár-
mára fölriadtak a házbéliek is és a
konyhába siettek, ahol a szakácsnőt
nagy vértócsában fekvé találták. A
vérengző leány azután kétségbeesé-
sében kirohant és az udvaron levő
kútba vetette magát, ahonnan az
időközben összesereglett emberek men-
tették ki és a lakásba vitték. A sza-
kácsnő súlyos sebt a gyorsan elő-
hívott *dr. Weinberger József* varrta
be, a 17 éves *Eszter* pedig, aki a
kiállott izgalmaktól és hideg fürdő-
től megbetegedett tegnap kísérté egy
csendő a helybeli kir. ügyészség fog-
házába a bűnjelt képező késekkel.

— **A nagymihályi ált. ipartestü-
let** f. hó 7-én tartandó táncvigalmára
Sulyovszky István Krasznahorka-
Váraljáról egy 100 frt névértékű zá-
loglevelet küldött belépő-jegyének
megváltására a testület elnökéhez me-
leghangu levél kíséretében.

— **Farsangi krónika.**
Február 14-én: az ág. ev. egyház
templomának orgonája javára rende-
zendő hangverseny a városi színház-
ban.

Február 15-én: a sátoraljai helyi
katholikus olvasókör jótékonycélu
tánmultsága a városi színházban.

Február 17-én: a sátoraljai he-
lyi főgimnázium hangversenyyel egy-
bekötött bálja a városi színházban.

Február 21-én: a városi kaszinó
bálja a városi színházban.

Február 24-én: a gyártelepi dal-,
zene- és önképző kör hangversenyyel
egybekötött bálja a gyári étteremben.

Február 26-án: Cigány-bál a vá-
rosi színházban.

— **Egy jó házból való flu** ta-
nulóul felvétetik *Bellák Adolf* kárpi-
tos és diszítónél Sátoraljai helyben.

SZÍNHÁZ.

**** Színészet Szerencsen.** F. hó
30-án *Berezik Árpád* énekes népszim-
művét, a „Paraszt kisasszony”-t ad-
ták telt ház előtt. Fényes sikerrel
jártzott *Molnár Eszti*, ki *Kelemen*
Tamás földbirtokos *Jolán* leánya volt
— a paraszt kisasszony — s cimsze-
repét valóban correctül játszta, —
hangja nagyon kellemes s tiszta, ked-
ves játékaival méltán megérdemelte,
hogy nyílt színen megtapsolták. Ki-
fogástalanul adta szerepét *Szítay*
László, (*Fátyol Gergely*) *Molnár méltó*
partnere, igazi temperamentumos szí-
nész. *Szénássy György* (*Rezeda Mar-
cel*) elég ügyes fővárosi ficsurnak mu-
tatkozott. Remekül játszta özv. *Gön-
czöl Jánosné* szerepét *Pozsonyi Julia*,
ki már eddigé is bírja a műpártoló
közönség tetszését. Jól játsztak még
Hevesi József és *Réthy László*. Még
jó volt *Rubi Ilona* is, aki meglehetősen
terjedelmű szerepét megfelelően ját-
szotta. Egyébként az egész előadás me-
netét illetőleg, az egyöntetűség mind-
végig meg volt s a szerepeket tudták
— egy szereplő kivételével. Elő-
készületen: *Vasgyáros*, *Vörös Talár*,
Bölcsés, *Ember tragédiája.* — *Január*
hó 31-én „Egy katona története” c.
5 felvonásos drámát adták elő szép
közönség előtt. Cimszereplők: *Major*
Ida és *Szítay László* remekül játszo-
tak. *Major Ida* ezen szerep bemutatá-
sával teljesen jó drámai színésznek
mutatkozott. Játéka oly érdelemteljes
s szivreható volt, hogy — kiváltképp

a hölgyek közül többen könyeztek,
— s valóban megérdemelte, hogy tap-
solással üdvözljék, amiben azonban
Szerencs műértő közönsége, az okát
nem tudom miért, nagyon fukar, pe-
dig az abban nyilvánuló elismerés egy
hivatásos színész ambícióját csak nő-
veli. *Szítay* nagyon jó volt, mint gá-
lyarab. Kitűnő volt *Kardos* (*Cham-
birán*) ki hűen adta az őrmester sze-
repét. *Pozsonyi Julia* (*Apátnő*) ko-
moly s megnyerő modorával s ügyes
játékaival ma is tetszett. *Bájos* meg-
jelenésű s nagyon kedves volt *Hevesi*
Gusztika (*Valentin*). Jól mutatott
Balla Mariska is mint hercegnő, de
sokkal jobb hatást érhetne el s iga-
zán kedves megjelenésű, bájos énekes-
nőnek mutatkoznék, ha folytonos ne-
vetés s talán túlzásig vitt affektálá-
sáról leszoknék. *Szénássy György*
mint (*Rauel hadnagy*) lehangoznak
látszott. Elég jól játszott *Hevesy*,
Kmetty Lajos szintén a tőle megszok-
ott ügyességgel játszott. Jól alakít-
ott *Réthy* is. Egyébként az egész elő-
adás menete jó volt. — *Február hó*
2-án színre került „*Napoleon öcsém*”
Guti és *Rákosi* legkedvesebb bohó-
zata zsufolt ház előtt. A remek bohó-
zát s a színészek jó szereplése iga-
zán élvezetes estét nyújtottak a kö-
zönségnek. A nőszereplők közül *Balla*
Mariska, *Major Ida*, *Pozsonyi Julia*
játsztak. Férfiak: *Szítay László*, *Szé-
nássy György*, *Kardos*, *Veress József*
kifogástalan előadást produkáltak.
Rubi Ilona és *Fekete Ilona* is jól
alakítottak. — *Február hó 3-án* *Gézi*
énekes népsziműve „*A régi szerető*”
adatott telt színtér előtt. Kiváltak
szerepléseikkel: *Balla Mariska* (*Tecca*)
libapásztor és partnere *Szítay László*
(*Misi*), *Balla* változtatott modorával
ma valóban kedves s ügyes játékot
mutatott s hangja is kellemesen ha-
tott. *Szítay* ma is tanujelét adta szí-
nési correctségének. *Molnár Eszti*
(*Boreza* fiatal özevgy) a már megszok-
ott kedvességével ma is tetszést ara-
tott s nyílt színen többször megtap-
solták. Jól játszottak még *Pozsonyi*
Julia, ki hűen adta az öreg dajka
szerepét, továbbá *Rubi Ilona*, mint
Zubó asszony esinos volt. *Hevesy*
(*számadó csikós*), *Kmetty Lajos*, *Szé-
nássy*, *Kardos* szintén jók voltak.

Sz. Gy.

IRODALOM.

Sóhaj.

Embernek én mért születtem?
Kis madárka mért nem lettem?
Jobb lett volna úgy a sorsom,
Sokkal jobb lett volna dolgom.

Milyen jó a madaraknak! . . .
Idejében fészket raknak;
Fiókákat felnevelnek,
. . . Napjai gond nélkül telnek.

Beh jó lenne, ha az lennék,
Napokon át mit se tennék,
Mindig előttem röpködnék,
S kék szememben gyönyörködnék.

B. Márton.

A SZERKESZTŐSÉG ÜZENETE.

Állandó tudósítókat keresünk
vármegyénk nagyobb községeiből,
s felkérjük mindazokat, kik a tu-
dósítást elvállalják, sziveskedjenek
szerkesztőségünket értesíteni, hogy
részükre a megbízást megküldhessük.
B. A. N. Mihály. Szives ajánlkozását
köszönettel vettük, de onnan még az ön ajánl-
kozása előtt más tudósító is felajánlotta mun-
kásságát, kinek a megbízást már el is küld-
tük, s így sajnálattal kell nélkülözniük.
Sch. S. N. Mihály, Sz. Gy. Szerencs, K.
K. Kir. Helmezz, H. J. Tokaj. A megbízáso-
kat a mai postával elküldöttük.
k. n. Helyben. Sajnálkozunk, hogy nem
talált a szerkesztőségben, reméljük, hogy
mielőbb viszontláthatjuk.
Ifj. Zs. B. Zombor. Köszönjük. Alka-
lomadtán sorát ejtjük.
P. E. Helyben. Jövő számban.
ifj. J. B. Helyben. Nem közölhetők.

Kiadótulajdonos **Éhlert Gyula.**

Kitünő pörkölt paprikás szalonna.

Tessék

kísérletet tenni és meg fog győződni, hogy nálam mindenféle

HENTESÁRU

a legolcsóbban beszerezhető.

A t. cz. vevőközönség szíves figyelmébe ajánlom a következő árukat:

1 kiló friss olvasztott szalonna-zsír . . .	1 k. 60 fill.
1 sótalan szalonna zsírnak való . . .	1 k. 44 fill.
1 sós fehér szalonna . . .	1 k. 52 fill.
1 füstölt szalonna szeletben . . .	1 k. 52 fill.
1 füstölt hát szalonna . . .	1 k. 56 fill.
1 I. rendű pörkölt paprikás szalonna . . .	1 k. 64 fill.
1 füstölt kolbász . . .	1 k. 60 fill.
1 füstölt sódar páczolt . . .	1 k. 52 fill.

Nagybani vételnél árengedmény!
Megrendelhető:

KARNER JÓZSEF,
hentesüzletében
Nyiregyháza.

Finom füstölt huszemű.

Kiadó

Kazinczy-utcán egy 5 szobából álló emeleti lakás mellékhelyiségeivel együtt, továbbá a Pázsit-utcán „Franczia-kert” lakással együtt, mely utóbbi akár egészen, akár parcellázva is eladó. Értekezhetni **Markovits Miksa** tulajdonosnál Sátoraljaujhely.

Gazdasszonyi állást

keres egy önálló özvegy, a ki a háztartás minden ágában jártassággal bír; magánosoknál a főzést is elvállalja. — Beléphet azonnal. Czim a kiadóhivatalban.

Egyedül valódi angol Thierry A. gyógyszerész BALZSAM

közegészségileg megvizsgálva és véleményezve.
Az üvegek felszerelése keresk. törvényszéki mintavédelem alatt áll.



E balsam belsőleg és külsőleg használ. Ez: 1. Utólérhetetlen hatású gyógyszer a tüdőnek, a mellnek, minden krónos állapotokban, enybiti a hurutot, megszünteti a köpetet, véget vet a fájdalmas köhögésnek s kigyógyít a legrégebb bajokból is. 2. Kitünő hatása van torokgyulladás, rekedtség és a többi torokbajoknál. 3. Alaposan elűzi a vártólást. 4. Meglepően gyógyítja a máj, a gyomor s a bélbetegségeket, különösen a gyomor, szélgyöcsöt. 5. Szeliden mozditja elő a székelést s a vertisztulást, megtisztítja a veséket, megzabadi a buskomorságtól s a hypohondriától, javítja az étvágyat s az emésztést. 6. Nagyszerű szolgálatot tesz fogfájáskor, üres fogaknál és szájróhadáskor s általában minden fog- és szájbajoknál, megszünteti a felbűffogést, a szájnak s a gyomornak fog- és szájbajoknál, megszünteti a felbűffogést, a szájnak s a gyomornak forradásokra, orbáncz, kiütés, varak, megfagyott s megégett tagokra, rüh ellen, megszünteti a fejfájást, zugást, szaggatást, köszvényt, fülfájdalmat stb. **Vigyázzunk tehát a zöld védjegyre amely itt fent látható.** Hamisításoktól legjobb óvszer egyenesen a gyárból eredeti kartonokban bérmentve az osztrák-magyar monarchia minden postállomásra 12 kési vagy 6 dupla üveget 4 koronáért. Bosznia és Herzegovinába 4 kor. 60 fillér. Kevesebb nem küldetik.

Miért szenved ön? Holott biztos reményt nyújtanak önnek a legavított seb gyógyítására is és csaknem mindig a legfájdalmasabb és veszedelmes műtetet, sőt amputációt is kikerülheti a

Thierry A. gyógyszerész valódi

centifolia-kenőcsöt

használja, mely a sebek gyógyításában, valamint a fájdalmak enyhítésében utólérhetetlen. Valódi centifolia-kenőcs alkalmaznak: a beteggyas nők fájós mellére, a tej lefolyás szorulásánál, a mellkeményedésnél, az orbáncz s mindenféle régi bajnál, tátongó lábsebeknél, a sósuszónál, dagadt lábknál sőt a csontszúrnál is; továbbá vágott-, szurási-, lö- és zúzott sebeknél; idegen testeknek, mint üveg és faszálka, homok, serét, tövis stb. kihúzására, minden kelés, kinöves, pokolvar és uj képződésnél, sőt még a ráknál; az uj- és körömméregnél, hólyagoknál, sebesült lábknál, mindenféle égésbenél, megfagyott tagoknál, a hosszú fekvés által feltört bőrnél, nyakdaganatnál, vérlekeknél és fülfolysoknál stb. — Szétküldés csak az összeg előzetes beküldése ellenében 2 tégely csomagolással, beleértve a postai csomagolás díját 3 kor. 50 fillér. — Számos eredeti bizonyítvány rendelkezésre áll. Mindenki óvakodjék a hatáskülső hamisításoktól és jó arra ügyelni, hogy ha a tégelybe be van-e égetve a „Thierry Adolf Limite angyalgyógyszerének Pregrada” védjegye.

E két gyógyszerében följulmulhatlan szer, sohasem romlik el, ellenben minél régebb lesz, annál értékesebb és hathatósabb és sem a meleg, sem pedig a hideg nem árt nekik, így tehát az év bármely szakában küldhető. Majdnem mindig van hatásuk és segítenek, legalább az orvos megérkezéig, természetesen nem szabad hamisítványokat vagy efféle sokszorosan ajánlt hasonló de hatástalan szereket használni, melyekért csak legfeljebb pénzt dobjuk ki, hanem maradjunk csak e mellett a két régi elismert jó, olcsó, megbízható amellet teljesen ártatlan világhírné szernél, melyeknek minden családnál találhatónak kell lenni. A hol a fent ismertetett védjegyekkel valódián kapni nem lehet, tessék egyenesen rendelni és cimezni:

Thierry (Adolf) gyógyszerész Orangyal-gyógyszertára. Pregrada Rohitsch Sauerbrunn mellett.

Közp. raktár Budapesten: Török J. gyógyszerész. Zágrábban: Mittebach J. gyógyszerész és Bécsben Brady C. gyógyszerésznél.

Sátoralja-Ujhely, nyomtatott a „Zemplén” könyvnyomtató intézetében

Értesítés.

Sátoralja-Ujhelyben január hó 17-én megnyitandó m. miniszterium által engedélyezett ideiglenes

szabászi és varróiskolámra

bátor vagyok a n. é. hölgyek figyelmét felhívni, szabad legyen egyben kijelentem, hogy több elismerő okmányon is rendelkezem, melyek a tanítás biztos sikereit szavatolnak.

Szabadkézi rajzaim mérték szerinti beosztása oly könnyű, hogy bárki is rövid idő alatt megtanulhatja, ép ezért a fősulyt az ép oly könnyű **varrasmód** elsajátítására fektetem. A tanító alatt tanítványaim kizárólag saját részükre dolgoznak s bármely divatlap szerint 3-4 ruhát is elkészíthetnek.

Tanításom kiterjed még: gyermekruhák, gallérokpeny, valamint a bluz szabás és varrásra is.

A tanítás január 19-én kezdődik. — Jelentkezni lakásomon **Vörös Ökör** épület emeleti helyiségében.

Teljes tisztelettel

özv. Kubiczky Károlyné,
okl. oktatónő.

Faeladási hirdetmény.

Tk. 3939/902. szám.

Árverési hirdetményi kivonat.

Az erdőhorváti közbirtokosság „Fekete hegy” és „Pap kútelek” nevű erdejében 90-75 kat. holdon álló összes faanyag, mely 3014 db. tölgyfa = 812-153 m³ haszonfa és 520 ürm. tölgy tűzifa; továbbá 12408 ürméter bükk hasabfa és 2990 ürméter dorong és galyfára összesen 34012 korona 07 fillér értékkel becsültetett; folyó évi február hó 24-én délelőtt 10 órakor a község házában zárt írásbeli ajánlatokkal egybekötött nyilvános árverésen el fog adatni.

Bánatpénz 3400 korona, zárt ajánlatok a kellő bánatpénzzel látandók el és a szóbeli árverés megkezdéséig nyújthatók be.

Ajánlattevők abban kijelenteni tartoznak, hogy az árverési feltételeket ismerik és azoknak magukat alávetik.

A feltételek a sátoralja-Ujhelyi állami erdőhivatalnál és a birtokossági elnökénél megtekinthetők. Erdőhorváti, 1903. évi február hó 2-án.

Közb. elnök.

Társ!

Egy jól menő hírneves bornyagykereskedés Tokaj-Hegyalján a bel- és külföldön jól bevett vevőkörrel az üzlet meggyobbítása céljából csendes vagy tevékeny társat 50-60 ezer korona betéttel keres.

Szakképzettség megkívántatik, de nem szükségeltetik. Ajánlatok „W. S. 9159” alatt

Haasenstein és Vogler céghez
Budapest intézendők.



STARK MÁTYÁS

Sátoralja-Ujhelyben.

A butorok be- és kirakásáért kezességet vállalok.

Vasuton való költöztetésnél a butorköcsi használata díjmentes.

Hirdetések

jutányos áron felvétetnek a kiadóhivatalban.